

ORFF CHILDREN'S DAY 2011

Shannon
Moses.

WORD PLAY

A DAY OF LITERACY AND ORFF



JEUX DE MOTS

JOURNEE ORFF POUR ENFANTS 2011

Table of Contents

Schedules: Brandon	1
Winnipeg - Francophone	2
Winnipeg	3
Meet the Clinicians (Biographies)	4
Opening Session Pieces: Brandon/Winnipeg	8
Francophone	10

Clinician's Notes

Brandon:

The Cry of the Rainforest - Basic Orff (Angie Tester)	11
The Mending Wall Habanero - Recorder (Christine Penner)	14

Brandon/Winnipeg:

Where We Are From - Movement (Mary-Lynn Berti)	18
Wonderland - Basic Orff (Tamara Kroeker)	21
Mama Don't Allow - Choral (Irene Penner)	26

Winnipeg:

Where the Wild Things Are - Basic Orff (Gabriela Gallo)	27
The Way to Start a Day - Recorder (Liz Kristjanson)	31

Francophone:

Les amours, les travaux - Mouvement (Gisèle Laflèche)	33
Les amours, les travaux - Flûte à bec (Sonia Tesch)	34
Viens chanter - Chorale (Lynne Brémault Parent)	37
J'aime lire, écrire et chanter - Orff global (Monique Guénette et Julie Mongeon-Ferré)	41
Madiana - Orff global (Nicole Lafrenière)	43

WONDERLAND

Tamara Kroecker - Basic Orff

Everyone's "wonderland" is different – Tara Birtwhistle

1. Begin the lesson by discussing imagination with the students. What is imagination? What is daydreaming? How can imagination be used positively? Or Negatively? Can imagination be a waste of time?
2. Show the group the three pictures from Lewis Carroll's *Alice in Wonderland*. Talk about the story, the characters, and the setting. What is "wonderland"? What makes it a "wonderland"? What other stories have "wonderland" type places (i.e. Peter Pan, Pirates of the Caribbean, Utopia, etc.)? Should "wonderland" have bad guys? Good guys?
3. Discuss how music can enhance literature. Think about how a soundtrack effects how you think or feel about a movie. In music, melodic motives can represent certain characters or moods.
4. Review the non-pitched percussion instruments being used for the story and their proper use. Discuss which instrument



would best suit the characters in the story. The instruments listed are only suggestions; feel free to let the students be creative!

5. Teach the notated instrument parts to everyone using body percussion and the text.
6. Assign instrument parts to students and practice using the designated instruments.
7. Read through the "Wonderland" story, adding instrument parts as they appear in the story. An adult could read the story or students could speak the roles of characters and the narrator.



Performance Extensions

- Create headbands or masks for each character and dramatize the story.
- Choreograph movement to accompany the main themes from the story.
- Introduce other characters from the *Alice in Wonderland* story and create theme music as a class. For example, the Caterpillar could be represented by metallophones to improvise an ethereal soundscape.
- As a language arts connection, have students create their own "wonderland". Have the students design a place and characters (protagonists and antagonists).
- Use the story as a kick-off to "I Love to Read" month.

Wonderland

Alice  is lost in wonderland 

Where nothing is as it seems 

It's hard to know what's real 

Or just a figment of her dreams 

Alice  is lost. She fell down a rabbit hole after chasing a white rabbit . Now she's lost in a strange land she has never seen before.  "Oh my ears and whiskers! I'm late, I'm late, I'm late." There he goes through the trees!



"Hello!"



"Hello?"



"HELLO?"

A cat!  A grinning cat!  Do cats smile? Alice can't remember now. Where is she? Maybe the cat could tell her which way she should go. Oh wait, cats can't talk, or can they?

"Um ... cat?" Alice asks timidly.

"That's Cheshire Cat!" the Cat says sweetly with a laugh.

"Um ... Cheshire Cat?" Alice begins again, "do you know where I am and which way I should be going?"

"That depends a good deal on where you want to get to," replies the Cat.

"What's **that** way?" asks Alice.

(Random voices say, "Go that way!")

"In **that** direction, lives the March Hare , " says the Cat, "but he's quite mad."

"Oh, well, maybe I won't go that way," Alice says, "What about **this** way?"

(Random voices say, "Go this way!")

"In **this** direction, lives the Hatter , " replies the Cat, "but he's quite mad as well."

"Well, I don't want to visit people that are mad!" says Alice, "how will that help?"

"Oh, you can't help that here," says the Cat, "we're all mad here. I'm mad and you're mad."

"How do you know I'm mad?" Alice says indignantly.

"You must be," replies the Cat, "or you wouldn't have come here!"

"Well I don't know about that ... I guess I'll try this way," says Alice as she heads along a path.



(The cat disappears)



(Option: Have the bass xylophone continue sporadically throughout the following scene)

Alice  walks into a clearing and finds a table set for a tea party. She spots what must be, the Hatter , who looks quite mad, and the March Hare . The table is very long but both of them are crowded at one end.

"No room! No room!" They cry, as Alice approaches.

"There lots of room!" Alice replies and she sits down.

"It's very rude of you to sit down without being invited," says the March Hare.

"Very, very rude," repeats the Hatter.

➡ "Mmmmmmmooooove down, move down, move down, move down, move down, move down, move down, move down!" sings the March Hare and the Hatter, shooing Alice around the table.

"Oh, I'm sorry!" Alice apologizes, "Is this a party? What are you celebrating?"

"What are we celebrating? What are we celebrating?" the March Hare and Hatter ask together.

 "How could you forget?" asks the Hatter with tears in his eyes, "it is my un-birthday exactly today! Do you think un-birthdays come around all the time?"

"I'm very, very sorry!" Alice begins.

"Statistically speaking," interrupts the March Hare, "you have one birthday every year. Which leaves 364 un-birthdays for us to celebrate!"

"In that case," says Alice, "I guess today is my un-birthday too!"

"WHAT?" cry the March Hare and the Hatter "Let the celebration begin!" 😊

"No, no, no!" says the March Hare, "Back to the beginning! ➡ Mmmmmmmooooove down, move down, move down, move down, move down, move down, move down, move down!"



"Let's change the subject," the Hatter declares, "Why is a raven like a writing desk?"

"Hmmm ... why is a raven like a writing desk?" Alice thinks.

"What did you say?" exclaims the Hatter getting upset.

"She's stark 'rrrrraven' mad!" cries the March Hare, " ➡ Mmmmmmmooooove down, move down, move down, move down, move down, move down, move down, move down!"

"It was your silly question!!" shouts Alice, "I don't have time for all of this craziness!"

"The time! The time! The time!" Says the Hatter, "who has the time?"

 "Oh my ears and whiskers, I'm late, I'm late, I'm late!" says the White Rabbit  appearing out of nowhere and running past.

"No wonder he's late," says the Hatter, "his watch is two days slow! Ha!"

"Everybody isn't just mad here, they're absolutely nuts!" says Alice, although no one appears to be listening, and she runs off through the forest again, after the White Rabbit.



Alice  has found herself in a royal garden. She looks around just in time to see a procession coming through the neatly trimmed hedges. And who is at the head of the procession, but the White Rabbit ! Next come hundreds of card soldiers marching line by line. Finally, the Queen  makes her appearance. She does not look like a nice type of Queen.

"What is this?" Shouts the Queen, "who is this? What is going on?"

 "Oh my ears and whiskers!" sputters the White Rabbit. " Oh my ears and whiskers!"
(Keep the "Oh my ears and whiskers" theme going, each instrument starting in its own time)

 "Off with her head I say!" Shouts the Queen. (Repeat "The Queen's Theme" until the cue)
"The Queen of Hearts is angry today!" Shout the card soldiers.

 What is happening? Everything is starting to spin!
(All instruments keep building and then slowly die away)

Alice  got lost in wonderland 
Where nothing is as it seems 
It's hard to know what's real 
Or just a figment of her dreams 

Legend

	- Wind chime		- "A Mad Tea Party"
	- Alice - Finger cymbals		- "Move Down"
	- White Rabbit - Triangle		- Everyone bursts into tears
	- "Oh My Ears and Whiskers"		- "Celebrate" theme
	- Cheshire Cat - Cabasa		- "Queen's" theme
	- March Hare - Temple blocks		- Xylophones glissando up and down
	- Mad Hatter - Vibraslap		

Oh My Ears and Whiskers!

Arr. T. Krocker

Soprano Glockenspiel

Oh my ears and whisk - ers! I'm late, I'm late, I'm late!

Alto Glockenspiel

Late! I'm late, I'm late, I'm late, I bet - ter hur - ry I am late!

M. David, A. Hoffman, J. Livingston

A Mad Tea Party

Arr. by T. Krocker

Voice

A ve - ry, mer-ry un - birth-day to you, to you. A ve - ry, mer-ry un - birth-day to you, to you!

Alto Xylophone

Alto Metallophone

Tea time!

Vibraslap

Triangle

Birth - day time!

Temple Blocks

Come to a tea par-ty, here we go!

Bass Xylophone

Ve - ry, mer - ry, we're all mad!

Move Down!

Arr. T. Krocker

Soprano Glockenspiel

Move down, move down, move down, move down, move down, move down, move down!

Celebrate!

Arr. T. Krocker

Alto Xylophone

Ce - le - brate good times, come on!

The Queen's Theme

Arr. T. Krocker

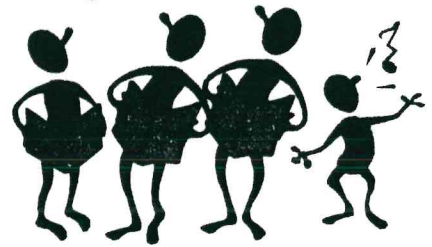
Cymbals

Timpani

Off with her head I say! The Queen of Hearts is ang - ry to - day!

MAMA DON'T ALLOW - by Thacher Hurd

Irene Penner - Choral



Unison /Two Part
Alfred Publishing
Arranged by Brian Lewis
Traditional Folk Song

A folk song usually uses traditional melodies to speak on a particular topic or tell a story. This song came from a book by Thacher Hurd. Hurd illustrated and wrote 15 books for children. He was born in 1949, and plays piano, guitar, trombone and his books are full of rhythm and musical images.

The story is about a boy who gets a saxophone for Christmas, and he plays it to loud, so Mama tells him to stop. Then he starts a band with his friends and plays for the town, but they also ask him to leave. Finally the band finds the perfect audience, a riverboat full of alligators.

Warm – Ups

To prepare the students for this song I will lead them to echo-speak short, spoken words or phrases from the song, using an exaggerated high- register voice.

The students will be guided to perform chants and rhymes to develop a light, unforced voice. Since this song also requires good breath support we will do some deep breathing exercises. We will also do some Solfege practicing – pitch patterns.

The Song:

The musical challenges of performing this song are:

Support phrases – with clear diction.

Prepare - in tune pitches.

Contrast – changing dynamics throughout.

Breath control – long tied notes.

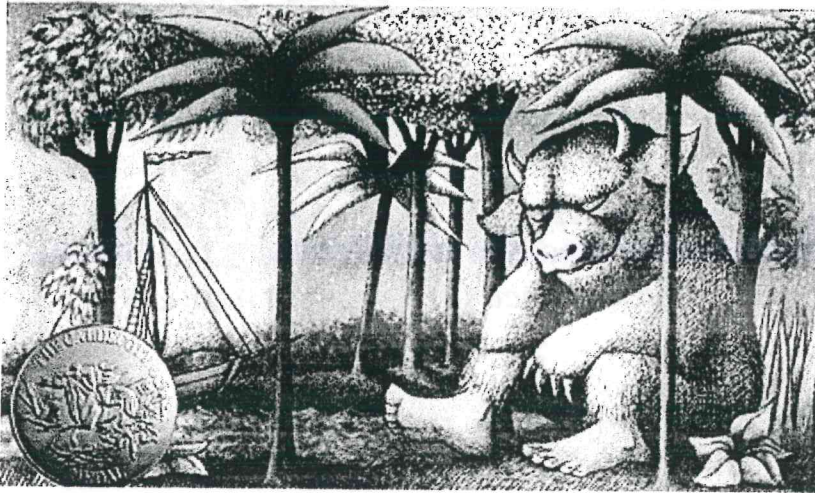
Perform – an energetic and rhythmic interpretation of the song from memory with confidence and style.

Reflection: Through musical literacy we practiced the musicianship required to meet the musical challenges.

WHERE THE WILD THINGS ARE

Gabriela Gallo - Basic Orff

WHERE THE WILD THINGS ARE



Motifs: (Played on Orff) - ** See PG. 4 **

1. Wild Thing
2. Row row row your boat
3. King of the Castle
4. Born to be Wild
5. Twinkle Twinkle
6. Somewhere Over the Rainbow

Found Sounds:

7. Water jugs
8. Newspaper – crumple and rip
9. Pop bottles – empty
10. Cutlery and plates



Sound Effects:

11. Wolf man – ahhh oooooo
12. Oo ga chaka (2X)
13. Body percussion, Pound chest w fists
14. Evil Laugh

Non-Pitched Percussion:

15. Guiro
16. Triangle
17. Cymbal
18. Wind chime
19. Temple blocks
20. Vibra slap
21. Hand drums
22. Ocean drum
23. Rain stick
24. Tambourines
25. Whistle
26. Maraca



KEY TO MUSICAL SOUNDSCAPE:

Italicize & **Bold** – word cues to play

Bold, Underlined, & Brackets - instrument to be played – SEE #'S ABOVE

* & *Italicize* & Underlined – Performance notes

SOUNDSCAPE MAP: “Where the Wild Things Are” – Maurice Sendak

The night Max wore his **wolf suit (11)** and made ***mischievous (14) (8)*** of one kind and another his mother called him “***Wild Thing (1)***” and Max said “I’ll eat you up!” so he was ***sent to bed (19)*** without ***eating (10)*** anything.

That very night in Max’s room a forest ***grew (18) (21 – cres.)***** and grew and grew until his ceiling hung with vines and the walls became the world all around and an ***(21 stops) ocean (22 & 7 start)*** tumbled by with a private ***boat (25)*** for Max and he sailed off through ***(22 & 7 stop) night (23 starts)*** and day and in and out of weeks and almost over a ***year (23 stops)*** to where the ***wild things (12) are. (18)***

*****21 – starts with rubbing drumming, then scratching as cres. grows*****

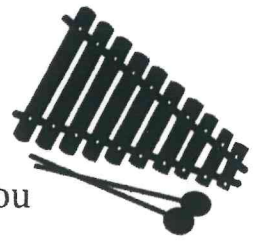
And when he came to the place where the ***wild things (12)***** are they roared their ***terrible roars (17)*** and gnashed their ***terrible teeth (15)*** and rolled their ***terrible eyes (20)*** and showed their ***terrible claws (8)*** till Max said “***Be Still (12, 17, 15, 20 stop)***” and tamed them with the ***magic trick (16)*** of staring into all their yellow eyes without blinking once and they were ***frightened (24)*** and called him the most wild thing of all and made him ***king of all wild things (3).***

******Once 12, 17, 15, 20 start – they continue (cres.) until “Be Still!”*******

“And now, “ cried Max, “let the ***wild rumpus start!***” ***(4)***

“***Now stop (17)***” said Max and sent the ***wild things (12)*** off to ***bed (19)*** without their ***supper (10) (5).*** And Max the king of all wild things was ***lonely (11)*** and wanted to be where someone loved him ***best of all (6).***

Then all around from far away across the world he ***smelled (21 – scratch)*** good things to ***eat (10)*** so he gave up being king of where the wild things are.



But the wild things ***cried* (13 starts)** "Oh please don't go - we'll eat you up - we love you so!" **(13 stops)** and Max said **"No!" (17)**

The wild things roared their ***terrible roars* (17)** and gnashed their ***terrible teeth* (15)** and rolled their ***terrible eyes* (20)** and showed their ***terrible claws* (24)** but Max stepped into his ***private boat* (25)** and waved goodbye and ***sailed* (2) (7)** back over a ***year* (23 starts)** and in and out of weeks and through a day and into the ***night* (23 stops)** of his very own room where he found his ***supper* (10)** waiting for him and it was still hot.

Once 12, 17, 15, 20 start - they continue (cres.) until "waved goodbye"

LESSON PLAN:

- Introduce story and author, discuss plot of story as well as movie interpretation, then read "Where the Wild Things Are" by Maurice Sendak
- Discuss different sections and locations within the book, emotions portrayed throughout the story, brainstorm the atmosphere we want for soundscape
- Students travel as a class from one station to the next exploring the different sounds, brainstorming ideas of which word cue will be used for which instrument, learning the motifs on the Orff, and discussing found sounds
- Divide your classroom up into 4 stations, read through entire story, using sound scape map above and all **four stations combined** - ORFF, FOUND SOUND, NON-PITCHED, SOUND EFFECTS/DRAMA (add costumes), perhaps performing it for a younger class at your school!



EXTENSIONS:

- **MAKE** found sounds and/or masks for monsters
 - Add more sound effects
 - Canons with # 2. and #5.

Where the Wild Things Are

Orff Motifs

#1 - WILD THING



6 #2 - ROW ROW ROW YOUR BOAT



14 #3 - I'M THE KING OF THE CASTLE



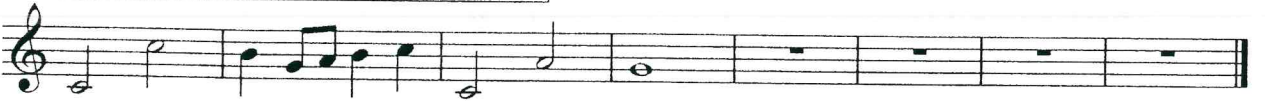
23 #4 - BORN TO BE WILD



29 #5 - TWINKLE TWINKLE



37 #6 - SOMEWHERE OVER THE RAINBOW



THE WAY TO START A DAY

By Byrd Baylor, adapted by Liz Kristjanson

Liz Kristjanson - Recorder

The first time I used this lovely book with my students it was quite spontaneous. We went outside on a sunny spring morning, sat under a tree, read the book and played our recorders. Even just that was quite a wonderful experience. I hope that this more developed arrangement will be even more meaningful to students. (The Way to Start a Day by Byrd Baylor, ISBN 0 -689-71054-2)

★ (AR-"one" improvises on A & C, briefly)

The way to start a day is this-
Go outside and face the east
and greet the sun
with some kind of
blessing
or chant
or song
that you made yourself
and keep for early morning.

The way to make the song is this-
Don't try to think
What words to use
Until you're standing there
Alone.
When you feel the sun
You'll feel the song too.
Just sing it.

★ (AR - melody played by "one" and orchestra)

But don't think you're the only one
Who ever worked that magic.
("one" fades back)

Your caveman brothers
Knew what to do. (one enters)
Your cavewoman sisters
Knew too. (one enters)
They sang to help the sun come up
And lifted their hands to its power.

Didn't they chant at dawn
In the sun temples of Peru?
(one enters, chanting with
orchestra and CCB (D) roll)

And leap and sway to Aztec flutes
In Mexico?

■ (one enters dancing to SR melody by orchestra)

And drum sunrise songs
In the Congo?
(one enters drumming along with orchestra drums)

And ring a thousand
Small god bells in China?
(one enters playing bells, with orchestra bells, etc.) *chimes, glock, etc.*

Didn't the pharaohs of Egypt
Say the only sound at dawn
Should be the sound of
Songs that please the morning sun?

△ (one enters playing SR melody along with orchestra)

They knew what songs to sing.
People always seemed to know.
Some people still know.

When the first pale streak of light
Cuts through the darkness,
(sus. cymbal roll)

They know exactly how
to start a day.
△ (SR melody by orchestra with new movement by actors on stage)

And the way to start,
They say,
Is just by looking east at dawn.

When they look east tomorrow,
You can too.
★ Your song will be an offering
(first "one" steps forward again playing AR melody with orchestra or solo)

And you'll be one more person
In one more place
At one more time
In the world
Saying hello to the sun,
Letting it know you are there.

If the sky turns a colour
sky never was before
Just watch it. *(wave scarves)*
That's part of the magic.
Orchestra plays AR, SR, AR/S and actors move with scarves to imitate sunrise ★, △, ★+△

That's the way to start a day.
Actors strike a pose - gong sounds



People have always known that.
(SR- whole melody by two and orchestra - then cave people fade back)

A morning needs to be sung to.
 A new day needs to be honoured.

(cymbal roll, raise sheet to reveal "sun")
 Wherever they are,
 Those people make offerings
 And send strong mysterious songs
 To the sun.



The Way to Start the Day

Liz Kristjanson

△ Soprano Recorder

☆ Alto Recorder



Aztec Dance

■ Soprano Recorder



Chant

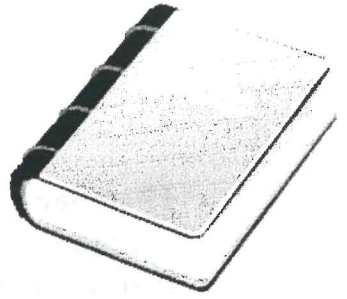


Voice



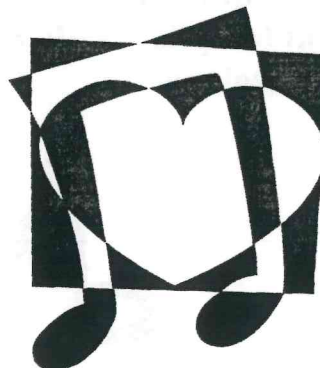
LES AMOURS, LES TRAVAUX

Gisèle Lafleche - Mouvement



- 1) danse "brise glace" / apprendre la petite séquence/ jeu de mains / deux cercles, face à ton partenaire / musique pop/changer de partenaire après chaque séquence
- 2) mouvements / réchauffement
- 3) Jeu brésilien
Choco choco la
Choco choco te
Choco la
Choco te
Choco la te
Apprendre le petit jeu de mains qui accompagne le jeu/
En petits groupes , lancer le défi d'inventer leur propre mouvements avec un mot de quatre syllables.
- 4) Les amours, les travaux,
même le chant d'un oiseau
ton cœur, mes mots
font tourner le monde

Inventer des mouvements ensemble avec les jeunes pour accompagner la chanson, faire ces mouvements en canon.



LES AMOURS, LES TRAVAUX

Sonia Tesch - Flûte à bec



L'atelier sera relié au chant de rassemblement (Les amours, les travaux). Les élèves joueront la mélodie sur les flûtes à bec soprano à l'unisson et ensuite en canon. Si possible, une harmonisation pour la flûte à bec alto sera ajoutée.

RÉCHAUFFEMENT: 1) Revoir la chanson en chantant. 2) Jouer (en écho) des sections de 2 mesures tirées de la chanson (flûtes sopranos). 3) Jouer (en écho) des sections de 2 mesures sur les flûtes altos.

PRÉSENTATION:

>Jouer la chanson à l'unisson et en canon (flûtes sopranos).

>Les flûtes sopranos jouent la mélodie et les flûtes altos jouent l'harmonisation.

CRÉATION:

Information de base: Johann Sébastien Bach (1685-1750) était fasciné avec l'idée d'utiliser "l'épellation" dans la musique. Il aimait créer des mélodies avec les lettres de l'alphabet en relation avec les notes utilisées dans la musique. Par exemple, dans sa composition "L'Art de la Fugue" on peut entendre les lettres (et notes) de son nom incorporées dans les notes utilisées pour cette composition.

LES ÉLÈVES VONT CRÉER UN RONDO POUR FLûTES À BEC AVEC LES PAROLES DE L'OSTINATO RYTHMIQUE QUI A ÉTÉ COMPOSÉ PAR LES MEMBRES DU COMITÉ QUI A PLANIFIÉ CETTE JOURNÉE. (Idées: utiliser la première lettre de chaque parole/syllabe, utiliser toutes les lettres, utiliser et modifier les suggestions présentées).

Afin d'accommoder les élèves qui utilisent le système du "do fixe", j'ai inclus dans le tableau suivant les syllabes (do,ré,mi,...) avec les lettres de l'alphabet qui sont leurs équivalants.



(LA)	A	H	O	V
(SI)	B	I	P	W
(DO)	C	J	Q	X
(RÉ)	D	K	R	Y
(MI)	E	L	S	Z
(FA)	F	M	T	
(SOL)	G	N	U	



Exemples tirés de l'ostinato rythmique pour le chant de rassemblement:

COM-MU-NI-QUER:

Première lettre: C (do)

Toutes les lettres: C (do), A (la), F (fa), F (fa), G (sol), G (sol), B (si), C (do), G (sol)
E (mi), D (ré)

QUEL PLAISIR À DÉCOUVRIR:

Premières lettres: C (do), B (si), A (la), D (ré)

Toutes les lettres: C (do), G (sol), E (mi), E (mi), B (si), E (mi), A (la), B (si), E (mi),
B (si), D (ré), A (la), D (ré), E (mi), C (do), A (la), A (la), D (ré), B (si), D (ré), B (si)

CHANSON D'AMOUR:

Premières lettres: C (do), D (ré)

Toutes les lettres: C (do), A (la), A (la), G (sol), E (mi), A (la), G (sol), D (ré), A (la),
F (fa), A (la), G (sol), D (ré)

LES MOTS LES SONS:

Premières lettres: E (mi), F (fa), E (mi), E (mi)

Toutes les lettres: E (mi), E (mi), E (mi), F (fa), A (la), F (fa), E (mi), E (mi), E (mi),
E (mi), A (la), G (sol), E (mi)

IL ÉTAIT UNE FOIS:

Premières lettres: B (si), E (mi), G (sol), F (fa)

Toutes les lettres: B (si), E (mi), E (mi), F (fa), A (la), B (si), F (fa), G (sol), G (sol), E
(mi), F (fa), A (la), B (si), E (mi)

Les amours, les travaux
(G. Vigneault / Robert Bibeau)

1^{er} arr. pour flûtes à bec
S. Tesch

Handwritten musical score for Soprano and Alto voices. The score is in 2/4 time and key of D major. It includes fingerings (Doigtés) and breath marks (P) for both parts. The Soprano part starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The Alto part starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The score is divided into two systems, each with a double bar line and repeat signs.

Les amours, les travaux
(G. Vigneault / R. Bibeau)

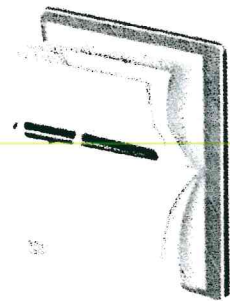
2^e arr. pour flûtes à bec
S. Tesch

Handwritten musical score for Soprano and Alto voices. The score is in 2/4 time and key of D major. It includes fingerings (Doigtés) and breath marks (P) for both parts. The Soprano part starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The Alto part starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The score is divided into two systems, each with a double bar line and repeat signs.

Les amours, les travaux
(G. Vigneault / R. Bibeau)

3^e arr. pour flûtes à bec
S. Tesch

Handwritten musical score for Soprano and Alto voices. The score is in 2/4 time and key of D major. It includes fingerings (Doigtés) and breath marks (P) for both parts. The Soprano part starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The Alto part starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The score is divided into two systems, each with a double bar line and repeat signs.



Viens chanter

Lynne Brémault Parent - Chorale



La musique au cœur des pratiques en littérature

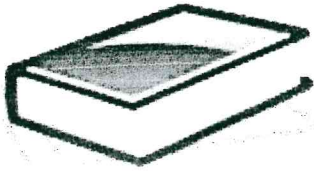
par Jonathan Bolduc, Ph. D. et Carole Fleuret, Ph. D. Faculté d'éducation
Université d'Ottawa

“...la musique a un effet bénéfique sur le développement des aptitudes requises pour la prise de conscience phonologique, la reconnaissance et le déchiffrement des mots de même que pour le développement de stratégies en écriture.”

Plan de leçon

1. Réchauffement (durée 10 minutes)
 - a. Étirement physique
 - i. Faites rouler tous les joints dans les deux directions avec respiration.
 - ii. La guénille (le corps et le visage mou) et la catin (corps droit et le visage tendu d'un sourire aigu).
 - iii. Tss... Laisse l'air passer! (respiration)
 - iv. La bonne posture pour chanter. Encouragez les élèves de toujours maintenir une bonne posture.
 - b. Échauffements vocaux
 - i. Échauffements buccaux (sur affiches)
 1. P T T P T T
 2. Mmmmmmwaaaa (visage serré, visage relâché)
 3. Voyelle en staccato
 - ii. Échauffements vocaux (sur affiches)
 1. Les 5 voyelles
 2. Aaah! Qu'c'est bon!
 3. Ah-liiii!
 - c. Jeu de conclusion
 - i. Jeu de mains en chantant les notes (affiche)
2. Chanson *Viens chanter* (paroles de Daniel Coulon et musique de Pascal Pansard)
 - a. Enseignez le refrain phrase par phrase en écho et ensuite le couplet.
 - b. Enseignez l'ostinato de l'alto (3^e partie sur la partition). (Ils chantent la tonique de l'accord.)

- i. Demandez aux élèves de marcher le battement et les faire frapper le rythme dans les mains vis-à-vis le bas du corps.
 - ii. Toujours en marchant, on y ajoute les paroles de l'ostinato.
 - iii. Divisez le groupe en deux. Un groupe chante la mélodie et l'autre l'ostinato. Chantez la chanson une deuxième fois pour que chaque groupe ait chanté chaque partie.
- c. Enseignez l'ostinato de soprano (2^e partie sur la partition). Utilisez la même méthode qu'au premier ostinato. Divisez la classe en 3 groupes pour interpréter les 3 parties.
- d. Discutez avec les élèves pourquoi la chanson a un son tellement efficace.
 - i. La répétition des sons (allitération et assonance, la rime)... dans la mélodie
 - ii. Les mots et les phonèmes répétés en écho dans les ostinatos.
 - iii. Notez les phonèmes retrouvés ensemble sur une affiche.
 - iv. Posez cette question aux élèves :
Quels mots employés par l'auteur met de l'importance à avoir de la musique dans la vie de tous les jours?
 - une, deux, trois (énumération)
 - matin, soir (antithèse)
 - émotions au rendez-vous (personnification)
 - cœur se serre, avoir un plaisir fou (expression idiomatique)
- e. Refaites la chanson à trois parties une dernière fois en encourageant les élèves de produire des sons aussi purs et de maintenir la meilleure posture que possible.



3. Activité supplémentaire

- a. Reprenez le jeu de mains dans les réchauffements et demandez aux élèves de créer leurs propres comptines à phonèmes (exemple : basé sur les sons de voyelles, l'alphabet, des rimes etc...).

Références :

Écoles qui chantent 2007/2008, Approchants,

<http://atmosfree.free.fr/approchants/>

Voice builders for Better Choirs, Emily Crocker, Hal-Leonard

The Choral Warm-Up Collection, Sally K. Albrecht, Alfred

Viens chanter

Paroles de Daniel Coulon & Musique de Pascal Pansard

(arrangement : Lynne Brémault Parent)

REFRAIN

C Am Dm G

Pose tes ca hiers et viens chan ter Cha ba da ba di dou bé

tes ca hiers viens chan ter dou bé

cha ba da ba di dou dou bé cha

6 C Am Dm G⁷ G FIN

Pose tes ca hiers et viens chan ter l'or ches tre va t'ac com pa gner!

tes ca hiers viens chan ter pa gner!

ba da ba di dou dou bé

COUPLET

10 Am Em Dm

Une chan son, c'est bon deux chan sons c'est mieux! Trois chan sons on est heu

Et pour le con cert notre coeur se serre é mo tions au ren dez

c'est bon c'est mieux heu

con cert se serre dez

pum pum pum pum pum pum pum pum pum pum pum

13

G

Am

reux!
vous

En toute oc ca sion
Tous les spec ta teurs

reux!
vous

oc ca
spec ta

pum pum pum pum pum pum pum pum

15

Em

D⁷

G⁷

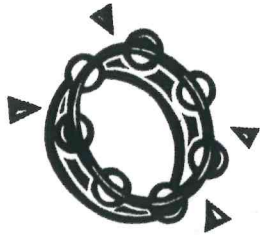
du soir au ma tin des cou plets et des re frains.
re pren nent en choeur on a eu un plai sir fou.

sion
teurs

ma tin re frain
en en choeur si fou.

pum pum pum pum pum pum pum pum pum pum cha





J'AIME LIRE, ÉCRIRE ET CHANTER

Monique Guénette et Julie Mongeon-Ferré - Orff global

Introduction

Flûte à bec soprano

Baguettes

5

Fl. à bec S.

Baguettes

9

Fl. à bec S.

Baguettes

Forme musicale

Introduction (entrée des élèves)

Transition (8 pulsations)

A flûtes à bec sopranos (deux équipes) et lames

A chant et lames

Transition (8 pulsations)

B voix parlée

B voix et ostinato de percussions corporelles

A

Chant
flûte soprano

J'ai - me lir - re é - cri' et chan - ter

5

S.

C'est fa - ci - le suff - fit d'cs say - er!

9

S.

La meill - leur' fa - çon d'ap - prendr' c'est sûr - ment la nô - tre

13

S.

Fair' des faut' et r'com - men - cer il faut s'a - mu - ser!

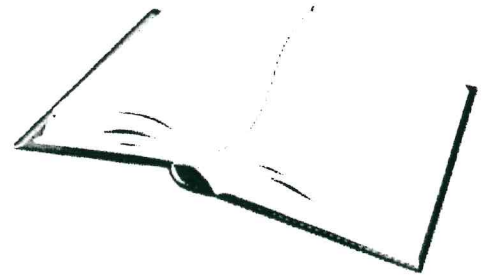
Métallophone soprano
Carillons
Cymbalettes

Métallophone alto

Xylophone alto

Xylophone basse

Lame de contrebas



B

Récité		z, en a -	vons	z' en a -	vez	des	A B C	des voy	ell' et des con-sonn' des
CD									
C.M.									
P.									
ST									

		5	lett' des mots des	phras' et des i-dées à		7	lir' à é-crir' et à chan-ter!
CD							
C.M.							
P.							
ST							

MADIANA

Nicole Lafrenière - Orff global



Comme nous le savons tous, la littérature musicale a des points communs avec toutes les autres matières scolaires. Donc en faisant ces liens, j'ai choisi d'explorer la littérature musicale où l'élève apprendra à:

- comprendre le texte (langue et culture) d'une chanson créole;
- défricher la hauteur des notes (sciences – fréquence des sons) d'une mélodie en me servant du processus de Steven Calantropio, pédagogue américain d'Orff; et
- faire le lien entre mots et rythmes (mathématiques – durée, forme, fractions) dans l'esprit Orff.

Déroulement de la leçon de *Madiana*

LE TEXTE : LANGUE, SIGNIFICATION, CULTURE

- L'enseignant chante la mélodie. Demander aux élèves ce qu'ils ont compris du texte. Des mots qui ressemblent au français? (*maman, allé, doudou*)
- Est-ce qu'ils reconnaissent la langue ou le pays d'origine? Expliquer que le CRÉOLE est une langue régionale des anciennes colonies ayant des influences de mots africains, français, espagnols et d'autres cultures. Par exemple, il y a des gens en Haïti, Guadeloupe, Martinique qui parlent chacun leurs versions de créole. On retrouve aussi le créole au Cap Verde, au Madagascar et d'autres anciennes colonies en Afrique. Si possible leur indiquer ces points géographiques sur une carte mondiale, un globe ou une « balle-planète »..
- Présenter une affiche des paroles de la chanson et la traduction.

Oh, Madiana,

Oh, Madiana

Jou a ka rouvé ladjé moin, jou a ka rouvé ladjé moin,

Jour se lève, laisse-moi (répétez)

Moin ka allé kaille maman moin

Moi (je) vais chez maman à moi (ma maman)

Oh, Madiana,

Oh, Madiana

Jou a ka rouvé ladjé moin, jou a ka rouvé, Doudou,

Jour se lève, laisse-moi, jour se lève, chéri

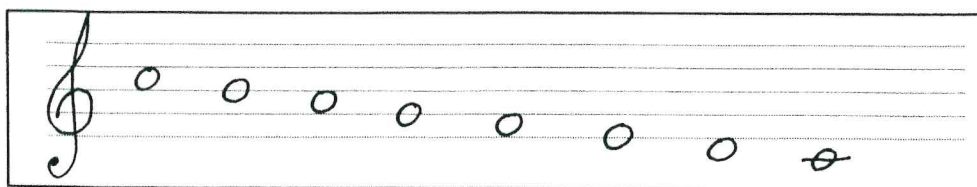
Moin ka pati kaille maman moin

Moi (je) pars chez maman à moi (ma maman)

- En écho réciter lentement le texte en suivant le rythme de la chanson.
- Expliquer que ce créole est une version antillaise; leur indiquer l'endroit géographique.

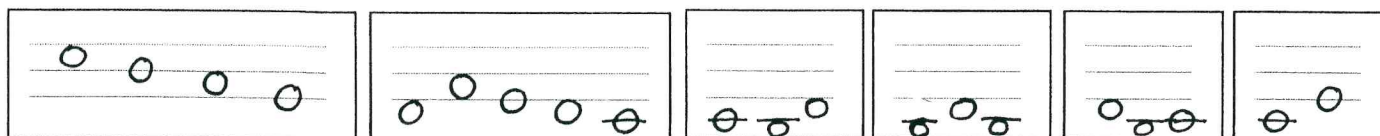
LA HAUTEUR DES NOTES : MÉLODIE, HARMONIE, ACCOMPAGNEMENT

- Chanter en écho la gamme majeure ascendante en commençant avec le *do*. Chanter en écho cette gamme descendante en commençant avec le *do*. Leur demander la différence entre ces 2 gammes (ascendante et descendante).
- Chanter les mesures 1-4 de *Madiana*. Leur demander s'ils entendent une gamme ascendante ou descendante (descendante).
- Présenter une affiche d'une gamme descendante (*do* à *do*) de rondes. Demander aux élèves de chanter avec toi en suivant ta baguette pour « lire » les notes. Chanter les paroles des m.1-4 en faisant le lien avec la gamme écrite ci-dessous.

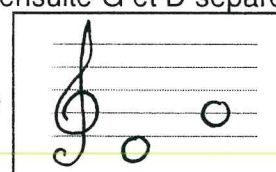
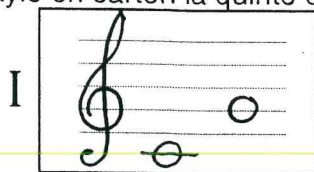


- En se servant de notation de configurations mélodiques (voir S. Calantropio) tirées de *Madiana*, le prof choisit la note Kodály du départ et claque les doigts comme signal de chanter la prochaine note. Le prof choisit ensuite une note de départ différente pour que les élèves s'habituent à chanter avec n'importe quelle note de départ et pour apprendre la relation entre ces notes. Demander aux élèves ce qu'ils remarquent du contour mélodique (notes répétées, ascendantes, descendantes).

*2^e couplet



- Puisque les exemples ci-dessus sont les phrases mélodiques de *Madiana*, les rechanter en écho une phrase à la fois avec les paroles créoles en suivant la forme de la chanson.
- Transférer cette mélodie aux instruments à lames, en écho et éventuellement du début à la fin sans arrêt. Insister que les élèves chantent aussi en jouant.
- Ajouter l'harmonie de la tierce en chantant seulement (voir la partition des xylos) en se servant d'une feuille transparente superposée sur les exemples de configurations mélodiques. Les élèves chantent cette harmonie en même temps que le prof chante la mélodie. Échanger de rôle. Diviser le groupe en 2 où 1 groupe chante la mélodie, l'autre groupe l'harmonie en se servant de la partition des xylos.
- Transférer la mélodie et l'harmonie aux instruments à lames. Souligner que la tierce est évidente puisqu'il y aura toujours une lame entre les deux notes. (Faire démonstration sur xylo cartonné.) Les élèves se servent de leurs 2 mailloches pour jouer ces deux notes, une phrase à la fois, ensuite toute la forme. L'enthousiasme de pouvoir jouer les 2 notes harmoniques sera évident!
- S'il y a des flûtes-à-bec (soprano et alto), les ajouter aux m.1-2 « Oh, Madiana ».
- On a besoin d'un équilibre... la basse. Le prof demande les élèves d'écouter pendant qu'il/elle joue un bourdon de C/do en chantant. Est-ce que c'est agréable aux oreilles? Y a-t'il quelque chose qui cloche? (oui!). Leur demander de lever la main lorsqu'ils pensent que le prof devrait changer à un G/sol. Sur l'affiche des paroles, coller un carré de « C/do » ou un triangle de « G/sol » par-dessus des mots où l'on doit jouer la note tonique correspondante. Pratiquer cette progression de I - V sur les jambes en chantant « C/do » ou « G/sol » (I ou V) suivi par le transfert aux instruments à lames. Apprendre le rythme de la contrebasse (voir partition); la ronde sera divisée en *blanche-noire-noire*.
- Encore une autre version de la basse, en ajoutant la dominante de l'accord. Expliquer et montrer sur le xylo en carton la quinte de la tonique. Jouer C et G séparément, ensuite G et D séparément.

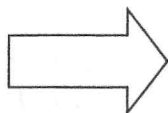


- Faire une démonstration de cette progression en chantant toute la chanson. Leur expliquer que nous changeons l'ordre de la tonique et la dominante de l'accord V. Pratiquer cette progression sur les jambes (ajouter une « 3^e jambe imaginaire ») en chantant ces notes. La transférer aux instruments à lames. Ajouter la contrebasse, les voix, les xylos sopranos & altos et/ou flûtes-à-bec.

LE RYTHME

- Dessiner un tableau de 4 pulsations et demander des exemples de rythmes des élèves en se servant d'une variété de rythmes où ♥ = 1 pulsation, 1 rangée = 1 mesure de 4 pulsations.

♥	♥	♥	♥



♥	♥	♥	♥
	⏏		⏏
		♩	—
↑	↑	↑	↑
↑	↑	↑	♩
	↑		♩
	↑		

- Explorer les variations possibles. Guider les élèves vers les rythmes de la mélodie et des percussions, surtout le rythme syncope (*croche-noire-croche* et *croche-noire-croche liée à la blanche*). Insister qu'ils fassent ces rythmes en les récitant.

Percussion corporelle	Instrument	Mots associés * les syllabes entre parenthèses sont muettes	Technique et autres
Pieds	Cloche de vache	« Cloch' (de) vach' (e) » x x	= métronome des instruments donc le musicien doit jouer avec un battement très régulier mais pas trop fort
Mains sur les jambes	Bongos	« (je) joue (les) bongos » x x ⏏	Aigu-grave = un jeu ou une conversation entre la cloche et les bongos
Mains	Claves	« Bar (ba-ra), Bar (ba-ra), Li (sa) (et) Jean-Paul (et) » l. l. x l x	Barbara, Barbara, Li'sa / Jean-Paul x Bar (ba-ra) Bar (ba-ra) Li (sa) / Jean-Paul x
Index d'une main le long de l'autre bras	Guiro	« Glis-se, sec, sec » ♩ ♩ ♩	voir la partition pour la direction du bâton ↓ ↑ ↑
1 main dans l'espace en contact avec l'autre main et 1 jambe	Maracas	« pa-pati-pa-pati » ⏏ ⏏ ↓ ↑ ↓ ↑ ↓ ↑ (1 maraca) D G D G D G (2 maracas)	jouer 1 maraca comme des cuillères de bois sur le <i>shekere</i> africain; ou alterner les rythmes entre 2 maracas. Souvent difficile pour les élèves; choisir un élève très habile
Deux mains sur une cuisse	Congas	« Les An-til (les) » ♩. ♩ ♩ x	grave-aigu-grave

- Enseigner les rythmes des différents instruments en associant des mots. Commencer par la percussion corporelle, suivi du transfert aux instruments. Leur indiquer la notation écrite.

Forme possible

Introduction	1er couplet	Interlude	2e couplet	Coda
4 mesures de perc. à son indéterminé; suivi de "Oh, Madiana" 4 fois (voix & instr.)	Tutti Voix: mélodie	4 mes. perc. à son indé.	Tutti & voix en harmonie	"Oh, Madiana" 4 fois instr. avec voix

Vous trouverez d'autres couplets dans le recueil des chansons de la Cie Créole. Visitez aussi Youtube!

Et nous voilà transporté sur une plage antillaise!

A noter : *Madiana* est une contraction de *Madinina*, (signifiant « île aux fleurs »), l'ancienne appellation de la Martinique. Le « **zouk.e** » est le nom de ce genre musique à laquelle on danse la « **lambada** ». Autres expressions courantes reliées au *zouke* : La machine à zouker, allons zouker, je zouke.

(Quel plaisir de découvrir cette musique! Mon beau-frère Jean-Marie partage ses racines antillaises avec ma sœur Suzanne, leurs enfants, Anne-Marie, Marie-Gabrielle et Zacharie-Joseph, ainsi qu'avec toute la famille. Ohé, Ohé!)

Ressources : Calantropio, S., *Pieces and Processes*, Schott, 2005

Compagnie Créole (La), *20 succès de la Cie Créole*, Ed. Zagora, 1986

Schmid, W., *World Music Drumming*, Hal Leonard, 1998

Madiana

Folklore créole des Antilles et de la Guyane française

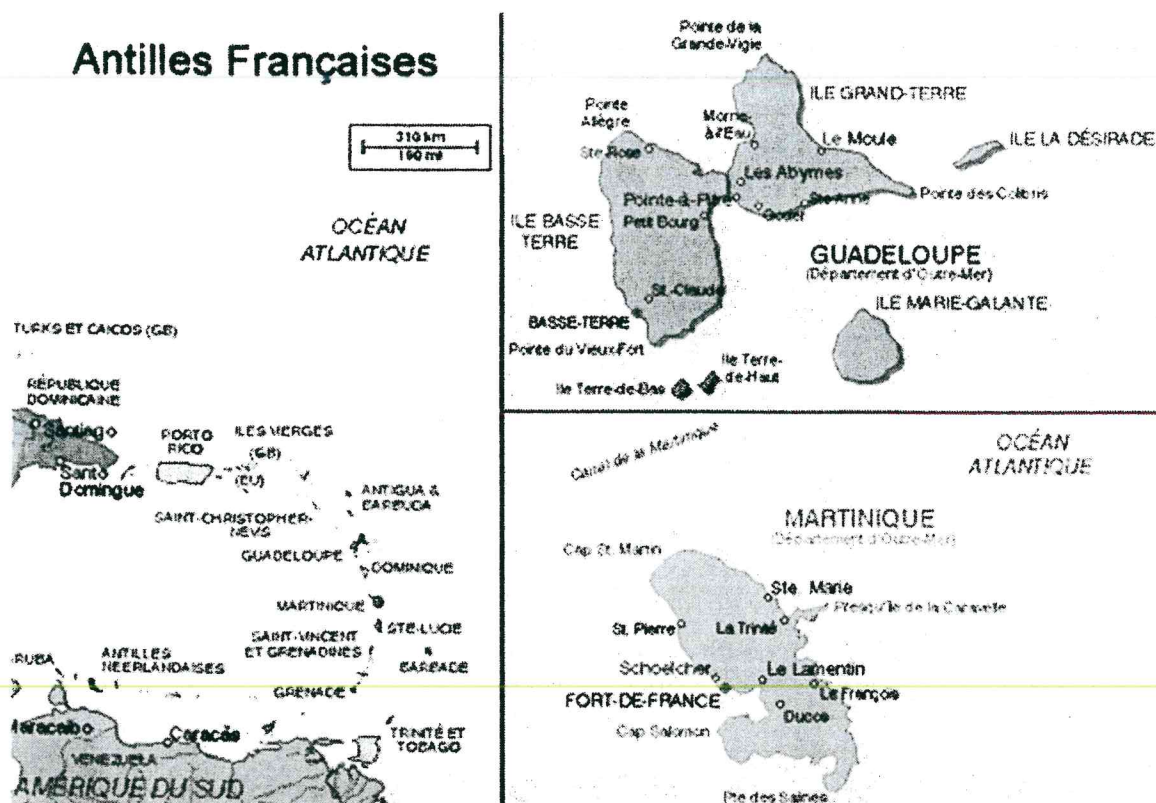
Oh Ma-dia - na, Jou a ka rou - vé lad - jé moin

5 Jou a ka rou - vé lad - jé moin Moin ka al - lé kaille ma - man moin.

9 Oh Ma-dia - na, Jou a ka rou - vé lad - jé moin

13 Jou a ka rou - vé Dou-dou, Moin ka pa - ti kaille ma - man moin.

Antilles Françaises



La Martinique L'île appelée alors **Madiana**, **Madinina** (l'île aux fleurs), **Matnik** (*kréol*) fût découverte par **Christophe Colomb** lors de son 4^{ème} voyage en 1502, le 19 mars 1946 elle devient Département d'Outre-mer, puis Région française en 1974.

<http://matnik.blogvie.com/la-martinique-touristique-matnik/>

Madiana

(Folklore créole des Antilles et de la Guyane française; arr. N.M. Lafrenière)

Flûte-à-bec soprano

Flûte-à-bec soprano ou alto

Cloche de vache

Bongos

Claves

Guïro

Maracas

Congas

Xyl Soprano/Alto

Xyl Basse

Xyl Lames Contrebasse

5

Fl. S.

Fl. S./A.

C. de v.

B.

Claves

G.

M.

Congas

X.S.&A.

X.B.

X.L.C.

NOTES...

Participating Schools 2011

Welcome!

Bienvenue!

Alexander	Notre Dame de Lourdes
Austin	Oak Bank
Bannatyne	Oak Bluff
Buchanan	Oakenwald
Chapman	Oak Lake
Christine Lespérance	Pacific Junction
Crane	Pointe des Chênes
Dieppe	Précieux-Sang
Dr. Penner	Ralph Maybank
Earl Oxford	Réal-Bérard
George Fitton	River West Park
Guyot	Sainte Anne Immersion
Hamiota	St. Augustine
Harrison	Saint Avila
Hastings	Saint-Jean-Baptiste
Highbury	Saint Joachim
Howden	St. Maurice
Ile -de-Chênes	Saint Norbert Immersion
Joseph Teres	Samuel Burland
King George	Sun Valley
Kirkaldy Heights	Taché
Lacerte	Viscount Alexandre
Linden Lanes	Waverly Park
Macgregor	Westview
MacLeod (Moosomin)	Windsor School
Meadows	

Thank you for being a part of Children's Day 2011!!!!

**We would like to acknowledge the hard work of the
Children's Day committee:**

**Lori Arthur, Jen Braun, Lynne Brémault Parent ,Stephanie Davis,
Sean Fitzmaurice, Kathie Gordon, Lynn Levine (chair),
Claudette MacDonald, Julie Mongeon-Ferré, Shannon Moses,
and Miranda Yarmey**

Special thanks to our venues:

**Louis Riel Arts and Technology Center
Brandon University School of Music**

We apologize if there are any errors or omissions.

*A special thank you to
our sponsor*



**Thank you to St. John's Music who provided many of the
Studio 49 Orff Instruments at this event!**

For all your Elementary and Choral program needs, please contact Kim Pelletier

kim.pelletier@stjohnsmusic.com

975-4302 (direct) or 1-800-515-5646 ext. 248